

**Dienststelle Lebensmittelkontrolle  
und Verbraucherschutz**

Meyerstrasse 20  
Postfach 3439  
6002 Luzern  
Telefon 041 248 84 03  
lebensmittelkontrolle@lu.ch  
www.lebensmittelkontrolle.lu.ch

Gemeinde Rain  
Gemeindeverwaltung  
Dorfstrasse 22  
6026 Rain

Luzern, 27. Dezember 2021

**Untersuchungsbericht K6061**

Name	WV Rain, Dorfstrasse 22, 6026 Rain
Kunden-Nummer	3080
Erhebungs-/Eingangsdatum	22.12.2021 / 22.12.2021
Grund der Probenahme	Auftrag (Probenanzahl: 6)
Probenahme durch	Walter Lussi, WV Rain
Sachbearbeiter	Orlando Cappuccini

Sehr geehrte Damen und Herren

Nachfolgend finden Sie die Resultate der in Ihrem Auftrag untersuchten Proben. Die als Trinkwasser deklarierten Proben wurden gemäss den Anforderungen der Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) beurteilt. Alle Proben erfüllen diese Anforderungen. Weitere Angaben zu den einzelnen Proben sind untenstehend aufgeführt.

Wir bedanken uns für den Auftrag. Bei Fragen steht Ihnen Herr Orlando Cappuccini zur Verfügung (041 248 84 03).

Freundliche Grüsse

Orlando Cappuccini  
Trinkwasserinspektor

(Der Untersuchungsbericht ist ohne Unterschrift gültig)

**Beilage**

Rechnung mit Kostenzusammenstellung



## Untersuchungsergebnisse

Die Ergebnisse gelten für die Proben, wie sie die Prüfstelle erhalten hat.

### 152239 Reservoir Oberbuchen vor UV-Anlage

Klassierung der Entnahmestelle: Wasser, nicht als Lebensmittel

Chlorid	27 mg/l
Nitrat	44 mg/l
Sulfat	13 mg/l

Der Höchstwert für Nitrat (40 mg/l) ist unter Berücksichtigung der Messunsicherheit (5 %) im Trinkwasser bereits auf dieser Stufe, vor der UV-Entkeimung, überschritten.

Die Chlorid-Konzentration liegt unter Berücksichtigung der Messunsicherheit (6 %) bereits auf dieser Stufe, vor der UV-Entkeimung, über dem Erfahrungswert des SVGW-Regelwerkes W12 (<20 mg/l).

### 152240 Reservoir Oberbuchen nach UV-Anlage

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser behandelt nach der Behandlung

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	nn KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml

### 152241 Reservoir Gibel Auslauf

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser im Verteilernetz

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	6 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml

### 152242 Chnülle Furrer Stall

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser in der Hausinstallation

Chlorid	17 mg/l
Nitrat	29 mg/l
Sulfat	13 mg/l

Die Nitrat-Konzentration liegt unter Berücksichtigung der Messunsicherheit ( $\pm 5\%$ ) über dem Erfahrungswert des SVGW-Regelwerkes W12 (< 25 mg/l). Der entsprechende Höchstwert (40 mg/l) wird eingehalten.

### 152243 Käserei Sagen

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser in der Hausinstallation

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	4 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml

## Untersuchungsergebnisse

### 152244 Messschacht Büel

Klassierung der Entnahmestelle: Trinkwasser im Verteilernetz

Aerobe mesophile Keime (30 °C)	8 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml

### Durchgeführte Untersuchungen

Probe-Nr.	Erhobene Proben	Untersuchungsverfahren	Analysendatum
152239	Reservoir Oberbuchen vor UV-Anlage	5166	22.12.2021 - 27.12.2021
152240	Reservoir Oberbuchen nach UV-Anlage	5216; 5371; 5392	22.12.2021 - 27.12.2021
152241	Reservoir Gibel Auslauf	5216; 5371; 5392	22.12.2021 - 27.12.2021
152242	Chnülle Furrer Stall	5166	22.12.2021 - 27.12.2021
152243	Käserei Sagen	5216; 5371; 5392	22.12.2021 - 27.12.2021
152244	Messschacht Büel	5216; 5371; 5392	22.12.2021 - 27.12.2021

### Legende der Untersuchungen

#### Nummer Untersuchungsverfahren

5166	Anionen-Bestimmung (Chlorid, Nitrat, Sulfat) (IC)
5216	Enterokokken, Membranfiltration (ISO 7899-2 modif.)
5371	Escherichia coli und coliforme Keime, Membranfiltration (ISO 9308-1 modif.)
5392	Aerobe meosphile Keime (ISO 6222 modif. 30°C 72 h)

#### Höchstwerte für Trinkwasser gemäss TBDV, Anhang 1

Entnahmestelle	aerobe mesophile Keime	Escherichia coli	Enterokokken
an der Fassung, unbehandelt	100 KBE/ml	nn/100 ml	nn/100 ml
nach der Behandlung	20 KBE/ml	nn/100 ml	nn/100 ml
im Verteilnetz, behandelt oder unbehandelt	300 KBE/ml	nn/100 ml	nn/100 ml
im Verteilnetz und in der Hausinstallation		nn/100 ml	nn/100 ml

#### Höchstwerte gemäss TBDV, Anhang 2 / Erfahrungswerte gemäss SVGW-Regelwerk W12

Parameter	Höchstwerte gem. TBDV	Erfahrungswerte gem. W12 <sup>1)</sup>
Chlorid	---	< 20 mg/l
Nitrat	40 mg/l	< 25 mg/l
Sulfat	---	< 50 mg/l

1) Die Erfahrungswerte gem. des vom SVGW (Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches) publizierten Regelwerks W12 «Leitlinie für eine gute Verfahrenspraxis in Trinkwasserversorgungen» beziehen sich auf anthropogen sowie natürlich nicht oder wenig beeinflusstes Trinkwasser.

#### Legende der Abkürzungen

KBE koloniebildende Einheiten    nn nicht nachweisbar    EW Erfahrungswert    HW Höchstwert

Die Untersuchungen wurden sofern nicht anders vermerkt in unserer Prüfstelle, Vonmattstrasse 16, 6003 Luzern durchgeführt. Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchten Proben. Nähere Auskünfte über eingesetzte Methoden, Messunsicherheiten und Entscheidungsregeln befinden sich auf unserer Website oder werden auf Anfrage erteilt. Es ist nicht gestattet, diesen Bericht auszugsweise zu vervielfältigen.